

日语「うれしい」和「たのしい」的区别 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/294/2021_2022_E6_97_A5_E8_AF_AD_E3_80_8C_E3_c67_294440.htm 这两个词都是高兴的意思，很多人可能不太注意它们之间的区别，虽然有时候它们可以通用，但所表达的意思和气氛却是不同的。一般来说「うれしい」直接表达某个人高兴的感情，所以一定需要明确指出是谁高兴而「たのしい」可以不指出是谁高兴，说其环境、情况本身愉快也可以。例如：今日はなんだかとってもうれしい/たのしい（不知为什么今天觉得非常高兴用うれしい仅表我的心情高兴，而用たのしい可以表示今天好象充满着愉快的气氛）何がそんなにうれしい/たのしいの？（什么事让你那么高兴啊？这里使用たのしい时可以表示什么事情那么有意思？）所以下面两句话分别换成うれしい和たのしい后意思会很别扭 みんなで食事をするのはやっぱりたのしいですね（我觉得还是和大家一起吃饭愉快）私はこの会社に入ることができてとてもうれしいです（考进这家公司我觉得很高兴）うれしい只能表示直接或突然产生的感情，因而可以表示兴奋状态 例如：あなたから褒めてもらって、が出るほどうれしかった（受到你表扬，我高兴得快要掉眼泪了）たのしい可以用于表达客观的描写 例如：彼はとてもたのしい人です（他是个愉快的人）由于たのしい可以表达通过努力、准备等行为而得到的快乐，因此它还可以当作副词来用 例如：さあみなさん、今日からたのしく勉しましよう（同学们，让我们从今天起愉快的学习吧）总结以上所述，两个词的特征是：うれしい是形容词，表示因某种原因

而瞬间感到的喜悦或兴奋；几乎不作副词用；必须指出谁在高兴；不作“愉快”“有意思”使用 たのしい 表示来自客观理由的喜悦，也可以表示有意识地产生的喜悦；可作副词使用；除了用于气氛、环境等与人有关的场合外，还可以作“有意思”的形容词用；たのしい的心情是可以持续的，うれしい与持续性没多大关系 100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。 详细请访问 www.100test.com